

Lesson 6: 'Ākara mai ki āku, 'inè? – Please look at me

21/11/2012 Wednesday



❖ Tangi: Fakaalofa lahi atu ki a mutolu

- ❖ Today we are going to launch into our 6th Cook Island Māori language lesson for Term 4 and learn how to say 'Please look at me', but before we do, let's quickly recap on our language lesson from last week and practise how to say "How are you?" in Cook Island Māori and to respond in kind.

✚ **Pè'ea koe?** How are you? (to one person only)

✚ Say after me

✚ **Pè'ea koe?**

- ❖ The standard response would be

✚ **Te meitaki ua nei** – I'm very well.

✚ Say after me

✚ **Te meitaki ua nei**

- ❖ Now if you enquiring about how someone is feeling, you would ask

✚ **Te Pè'ea ana koe?** – How are you feeling?

✚ Say after me

✚ **Te Pè'ea ana koe?**

- ❖ The standard response in polite society would be

✚ **Meitaki, ma'ata** –. Very well, thank you

✚ Say after me

✚ Meitaki, ma'ata

- Now for two events that were in last week's **Cook Island News** – Hold up picture. First to our fashion column –

❖ **Leigh leigh:**

Fashion faux pas: Duchess of Cambridge wore Cook Islands dress to Solomon Islands dinner

Forget the topless photos, there's another Duchess of Cambridge fashion slip causing a furore in the South Pacific.



- ❖ The Duchess of Cambridge may have been preoccupied with pictures of her in a state of undress during her trip to the Solomon Islands, but now it emerges she should have been more concerned about wearing the right state dress.
- ❖ Due to a clothing gaffe, it has been revealed that the Duchess accidentally wore the wrong outfit during an islanders' dinner in the South Pacific. Instead of one from the Solomon Islands she wore one from the Cook Islands, 3,000 miles away, a mistake which is said to have caused "incredible frustration" among her hosts.
- ❖ The Royal couple were supposed to wear a handmade shirt and traditional dress to the event in **Honiara on 16 September**, but unfortunately an over enthusiastic member of the host's welcoming committee, **Kethie Sunder**, laid out the wrong clothes in the royal suite.

- ❖ A spokesman for Clarence House said: "We saw they weren't the same design of the traditional clothes we were told would be gifted, so we checked with the Solomon Islands government to ensure the right ones were worn.
- ❖ 'We were reassured the clothes were correct, and so the Duke and Duchess wore them to the event. It was not learned until later in the evening that the clothes weren't from the islands. But it was understood that the Duke and Duchess intended to wear traditional Solomon Island clothes and this was appreciated. No offence was caused."
- ❖ An official from Government House of the Solomon Islands said: 'We are incredibly frustrated that this situation has come about and see **Kethie** as entirely to blame. Ouch!
- ❖ **Tangi:**
 - Now for sporting news – Hold up picture

❖ **Gaylene:**

Cook Islands and South Pacific Bodybuilding Championships November 2012

- ❖ Regional bodybuilders flexed their muscles through Avarua yesterday in the parade of nations and there will be more muscle flexing tonight at the National Auditorium.
- ❖ Close to 30 bodybuilders from across the Pacific will take to the auditorium stage today for the Cook Islands and South Pacific Bodybuilding championships.
- ❖ This is set to be an entertaining event as each athlete not only shows off their muscle and form but also their personality as they strike both technical and contemporary poses to music in a dance style show.
- ❖ Cook Islands Bodybuilding Federation president George George is encouraging the community to come out and support the athletes, especially Cook Islands athletes including local woman Nga Nelio, **brothers Okirua and Aaron Enoka, Dean Teiho and Mary Rahiti from New Zealand.**
- ❖ Aaron Enoka picked up three medals on Saturday night – including his South Pacific Games bronze medal.



- ❖ Winning gold is the goal for Mr Tonga and his fellow athletes from the Kingdom of Tonga.
- ❖ Mr Tonga, **Sione Fatai**, and his friends **Alani Latu** and **Taliauli Vaka** are representing their nation in this Saturday's Cook Islands and South Pacific Bodybuilding Championships at the national auditorium.



❖ **Tangi:**

- Now something from our Science correspondent working for the Cook Islands News Desk

❖ **Rina:**

Whilst Freyberg High School students were watching the Eclipse...

- ❖ Astronomy enthusiast **Damon Enoka** searches for the partial solar eclipse with a basic version of a pinhole camera.

- ❖ Solar eclipses occur when the moon moves directly in front of the sun. This happens when the new moon swings in front of the solar glare instead of being hidden behind it.
- ❖ The phenomenon happens twice a year and yesterday's event marked the 225th solar eclipse of the twenty-first century.



❖ Sharleen:

- ❖ A cultural difference between Te Reo Māori and Cook Island Māori is the use of 'inè in sentences, instructions and requests
- ❖ 'inè means “if you please” or “do you agree?”, and makes a sentence more polite.
- ❖ Now let's practise how to say “Please look at me” in Cook Island Māori

✚ 'Ākara mai ki āku, 'inè? – Please look at me

✚ Say after me

✚ 'Ākara mai

✚ Say after me

✚ ki āku, 'inè?

✚ All together now

✚ 'Ākara mai ki āku, 'inè?

- ❖ Further examples where you will hear the use of Please or 'inè

✚ 'Aere mai ki roto, 'inè? – Please come inside.

✚ 'Aere atu ki va'o, 'inè? – Please go outside.

✚ 'Ākara mai ki āku, 'inè? – Please look at me.